

ALGEMENE VOORWAARDEN

Toepasselijkheid

1. Met inachtneming van eventuele wijzigingen of aanvullingen als vermeld in onze geleverde tarievenlijst maken deze voorwaarden deel uit van elke met ons te sluiten overeenkomst, waaronder die welke voor Eurotaal Hilversum in beginsel de verplichting tot levering van diensten meebrengt. Door het aangaan van een dergelijke overeenkomst met Eurotaal Hilversum aanvaardt de opdrachtgever deze voorwaarden als bindend. Afwijkende of aanvullende bedingen verbinden Eurotaal Hilversum slechts na uitdrukkelijke schriftelijke akkoordbevinding.

Begripsomschrijving

2. In de navolgende artikelen wordt verstaan onder
Opdrachtnemer: Eurotaal Hilversum
Opdrachtgever: de natuurlijke persoon of rechtspersoon, die Eurotaal opdraagt, vertaalwerkzaamheden te verrichten.
Overeenkomst: de Overeenkomst, waarbij Eurotaal Hilversum zich verbindt, ten behoeve van zijn Opdrachtgever buiten dienstbetrekking vertaalwerkzaamheden van niet-literaire aard te verrichten.

Aanvang

3. Een Overeenkomst tot vervaardiging van een vertaling wordt gesloten onder de voorwaarde dat Eurotaal Hilversum na inzage van de te vertalen tekst binnen redelijke tijd de Overeenkomst wegens gewichtige redenen alsnog op kan zeggen, zonder dat daarvoor enige aansprakelijkheid jegens de Opdrachtgever ontstaat.

Algemeen

- 4.1 Eurotaal Hilversum zal een opdracht naar beste weten en kunnen uitvoeren, dan wel laten uitvoeren.
- 4.2 Eurotaal Hilversum en zijn medewerkers verplichten zich tot geheimhouding van al hetgeen hun uit hoofde van de opdracht wordt toevertrouwd.
- 4.3 Eurotaal Hilversum is gehouden gevolg te geven aan tijdig verleende en verantwoorde aanwijzingen omtrent de uitvoering van de opdracht.
- 4.4 Eurotaal Hilversum heeft de bevoegdheid de Overeenkomst door derden te doen uitvoeren.
- 4.5 Eurotaal Hilversum stelt de Opdrachtgever onverwijld in kennis van de voltooiing van de werkzaamheden, indien deze daarvan onkundig is.
- 4.6 Heeft de Opdrachtnemer bij de uitvoering van de Overeenkomst ten laste van de Opdrachtgever gelden uitgegeven of te diens behoefte gelden ontvangen, dan doet hij daarvan rekening.
- 4.7 Indien de kwaliteit van de geleverde vertaling niet voldoet aan de gewenste verwachtingen, dan zal de Opdrachtgever de Opdrachtnemer in de gelegenheid stellen, binnen een redelijke termijn de nodige verbeteringen aan te brengen.
- 4.8 Het auteursrecht van de door Eurotaal Hilversum geleverde vertalingen gaat pas op de Opdrachtgever over na volledige betaling ervan aan Eurotaal Hilversum.

Offertes en opdrachten

- 5.1 Alle aanbiedingen van Eurotaal Hilversum zijn vrijblijvend. Tot uitvoering van een opdracht is Eurotaal Hilversum eerst verplicht na schriftelijke bevestiging.
- 5.2 Bij verschil tussen opdracht en opdrachtbevestiging is deze laatste beslissend, tenzij de Opdrachtgever over het verschil binnen 5 werkdagen na de datum van opdrachtbevestiging schriftelijk klaagt, in welk geval Eurotaal Hilversum niet gebonden zal zijn, voordat Eurotaal Hilversum de opdracht opnieuw heeft bevestigd.

Vergoeding

- 6.1 Eurotaal Hilversum stelt de omvang van het honorarium vast met inachtneming van de tarieven, die Eurotaal Hilversum in het algemeen gebruikt. Wanneer van deze regel wordt afgeweken, dan wordt de Opdrachtgever hiervan in kennis gesteld.
- 6.2 Indien de termijn, waarvoor de opdracht is verleend, in geen redelijke verhouding staat tot de omvang van de werkzaamheden, die krachtens de Overeenkomst door de Opdrachtnemer moeten worden verricht en hij daarbij tekortschiet, is de Opdrachtgever het volle honorarium verschuldigd, zonder dat enig beroep op schuldvergelijking mogelijk is.
- 6.3 De Opdrachtgever vergoedt aan Eurotaal Hilversum de onkosten aan de uitvoering van de Overeenkomst verbonden, voorzover deze niet in het honorarium zijn begrepen.

Duur

- 7.1 Indien de Opdrachtgever niet uitdrukkelijk een afleveringsdatum heeft bedongen, en terzake niets is overeengekomen, heeft Eurotaal Hilversum het recht, de tijd waarbinnen de Overeenkomst door hem zal worden uitgevoerd, zelf naar redelijkheid te bepalen.
- 7.2 Indien de opdracht wordt gewijzigd, heeft Eurotaal Hilversum het recht, zonder nadere kennisgeving de leveringsdatum naar redelijkheid te verlengen.



Aansprakelijkheid

- 8.1 Eurotaal Hilversum is niet aansprakelijk voor schade, die de Opdrachtgever lijdt ten gevolge van het niet, niet tijdig of niet correct uitvoeren van de Overeenkomst, tenzij de schade door Eurotaal Hilversum is veroorzaakt.
- 8.2 De omvang van de aansprakelijkheid van de Opdrachtnemer strekt per opdracht niet verder dan het gehele bedrag, dat hij terzake van die opdracht aan de Opdrachtgever in rekening brengt.
- 8.3 Eurotaal Hilversum is nimmer aansprakelijk voor schade, die voortvloeit uit een door Eurotaal Hilversum vertaalde tekst, die onjuist of onvolledig is.
- 8.4 Eurotaal Hilversum is nimmer aansprakelijk voor schade, ontstaan door verlies, vernietiging of beschadiging van hem toevertrouwde manuscripten, documenten, boeken en papieren, De verzending daarvan geschiedt steeds voor rekening en risico van de Opdrachtgever.
- 8.5 De Opdrachtgever vrijwaart de Opdrachtnemer tegen aanspraken van derden.

Betaling

- 9.1 Betaling dient zonder schuldvergelijking of eigenmachtige korting te geschieden binnen 14 dagen na factuurdatum door storting of overschrijving op een der op de factuur vermelde rekening of contant ten kantore van Eurotaal Hilversum.
- 9.2 Eurotaal Hilversum is te allen tijde gerechtigd, gehele of gedeeltelijke vooruitbetaling of zekerheidsstelling te verlangen.
- 9.3 In geval een opdracht in gedeelten wordt uitgevoerd, is Eurotaal Hilversum gerechtigd, voor elke deelopdracht afzonderlijk te factureren.
- 9.4 Bij niet tijdige betaling is de afnemer zonder dat enige aanmaning of ingebrekestelling is vereist, vanaf de vervaldag over het openstaande bedrag vertragsrente verschuldigd naar een percentage gelijk aan dat van de wettelijke rente verhoogd met 2%. Alle (buiten)gerechtelijke kosten, die door Eurotaal Hilversum met de invordering zijn gemoeid, komen voor rekening van de nalatige afnemer.
- 9.5 Incassokosten zijn door de Opdrachtgever verschuldigd in ieder geval waarin de Opdrachtnemer zich voor invordering van de hulp van derden heeft verzekerd.

Overmacht

10. Bij overmacht, waaronder zijn verstaan de omstandigheden ten gevolge waarvan voor Eurotaal Hilversum tijdelijke dan wel blijvende verhindering in de nakoming van zijn verplichtingen zijn ontstaan en die bij het aangaan van de Overeenkomst niet bekend waren noch bekend konden zijn, zoals beperkende overheidsmaatregelen, staking, oorlog e.d., storing in het bedrijf van Eurotaal Hilversum of bij alle andere niet voorziene omstandigheden, waaronder redelijkerwijs geen nakoming van de opdrachten van Eurotaal Hilversum kan worden verlangd, is Eurotaal Hilversum gerechtigd, de uitvoering/levering gedurende een door haar te bepalen redelijke termijn op te schorten of de betreffende Overeenkomst geheel of gedeeltelijk ontbonden te verklaren door een schriftelijke, gemotiveerde mededeling aan de Opdrachtgever, zonder dat deze daaraan enige aanspraak op schadevergoeding kan ontleen.

Niet nakoming en ontbinding der Overeenkomst

- 11.1 Wanprestatie van de Opdrachtgever ingeval van faillissementsaanvraag, faillissement, liquidatie van het bedrijf of aangevraagde of verkregen surséance van betaling geeft Eurotaal Hilversum het recht, de Overeenkomst zonder sommatie of ingebrekestelling en zonder rechterlijke tussenkomst te ontbinden of de uitvoering daarvan geheel of gedeeltelijk op te schorten, zonder tot enige schadevergoeding gehouden te zijn onverminderd alle haar verder toekomende rechten.
- 11.2 In geval een van de in dit artikel genoemde omstandigheden zich voordoet, zullen alle vorderingen van Eurotaal Hilversum op afnemer terstond ten volle opeisbaar zijn en zal Eurotaal Hilversum het recht hebben, ook alle andere overeenkomsten met de Opdrachtgever op te schorten of te ontbinden.

Klachten

12. Eurotaal Hilversum zal geen klachten aanvaarden omtrent het niet correct uitvoeren van opdrachten, waarmede Eurotaal Hilversum niet vooraf uitdrukkelijk heeft ingestemd. Indien de uitgevoerde opdrachten volgens de Opdrachtgever niet in overeenstemming zijn met de gemaakte afspraken, dan zal deze de klachten betreffende deze zaken binnen 14 dagen na constatering schriftelijk en gemotiveerd moeten indienen. Bij niet-naleving van deze bepalingen vervallen de eventuele aanspraken van de Opdrachtgever jegens Eurotaal Hilversum. Door indiening van een klacht wordt de betalingsverplichting van de Opdrachtgever niet geschorst. Indien een op juiste wijze ingediende klacht gegrond is, zal Eurotaal Hilversum uitsluitend verplicht zijn tot aanvullende of verbeterde uitvoering van de opdracht dan wel te hare keuze tot terugbetaling c.q. creditering van de Opdrachtgever voor gedeelte, dat niet of ondeugdelijk is uitgevoerd.

Geschillen

13. Op alle met Eurotaal Hilversum gesloten overeenkomsten is Nederlands recht van toepassing. Voor zover de wet dit toelaat en Eurotaal Hilversum geen andere bevoegde rechter verkiest, zullen alle geschillen, die uit met Eurotaal Hilversum gesloten overeenkomsten voortvloeien, worden berecht door de bevoegde rechter te Amsterdam.